

# BBC LEARNING ENGLISH

## Q and A of the Week 你问我答

### Appreciate and recognise

### Appreciate 和 recognise 之间的区别

BBC  
LEARNING  
ENGLISH

- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 請注意: 中文文字内容只提供簡體版

#### Helen

大家好, 欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》, 我是 Helen。这是一档帮助大家学习英语的节目。在本期节目中我们一起来回答网友 Elliot Chi 提出的问题。他说:

#### Question

Hello Helen. I am a listener of your programme and I have a question. At work, in order to thank someone, we usually use the word 'appreciate', such as 'I really appreciate your hard work.' Can I use the word 'recognise' instead?

#### Helen

谢谢 Elliot 的提问。他想知道 appreciate 和 recognise 在用于感谢他人的时候, 比如在工作环境中, 这两个词是不是可以互换? 它们的意思是不是一样的?

答案是: 这两个词的意思是不一样的。那么在 Elliot 所举的例句中, appreciate 和 recognise 是不能互换的。

先说一下 appreciate 这个动词。当我们用 I 或者 we 与 appreciate 组合时, I appreciate 或 we appreciate 则可以用来表示“我/我们对… 非常感谢”。这是我们在生活和工作中经常会用到的表达。比如感谢大家的努力、帮助或做出的贡献等。请听例句。

#### Examples

We really appreciate the support you've given us in the last six months.  
我们真心地感谢过去六个月来你给我们的支持。

I really appreciate Sian checking my scripts this morning.  
我很感激 Sian 今天早上帮我检查了我的稿子。

I really appreciate everyone's input into this project. The presentation was well-received by the board.  
我非常感谢大家对这个项目所做出的贡献, 项目演示得到了董事会的好评。

## **Helen**

“I really appreciate your hard work. “我非常感谢你的努力工作”这是在工作场合中常用的句子。但是英语里是没有“**I really recognise your hard work.**”，这样的说法，语法上不通顺。

再让我们来看看 **recognise** 这个动词，它有“认可”的意思，这是它多种含义中的一个，是正式用语。假设我们想表达“如果我们的努力得到了领导或公司的认可和表扬，可能还会有相对的奖励”，在这种情况下我们可以用 **recognise**。请听例句。

## **Examples**

**Her hard work was recognised by the company and she was rewarded with a pay rise.**  
她的辛苦工作得到了公司的认可，并得到了加薪。

**My manager recognised that I have put in a lot of overtime on the project and he has given me an extra week of leave.**

我的上司意识到为了这个项目我加了很多班，所以他让我多休一周的假。

## **Helen**

接下来让我们仔细看看 **appreciate** 和 **recognise** 这两个词的其它含义和使用方式。

**Appreciate** 比较常用的其它意思包括“欣赏，赏识，理解，领会，意识到”。让我们来听几个含有 **appreciate** 的例句。

## **Examples**

**Tom appreciates fine wine.**

Tom 他会品酒。

**I appreciate that it's a really tough choice for you to make at this time.**

我能体会到，让你在现在这个时候做出选择很为难。

**I don't think you appreciate how much effort I have put into organising this trip.**

我觉得你根本没有意识到为了安排这趟旅行，我花了多少精力。

## **Helen**

当我们需要婉转地，礼貌地请求他人帮忙时，我们也常用 **would appreciate**。请听例句。

## **Example**

**I would appreciate it if you could write a reference letter for me.**

如果您能给我写一封推荐信，我将不胜感激。

## **Helen**

在以上的例句中，我们都不能用 **recognise** 来替代 **appreciate**。

接下来让我们来看一看 **recognise** 的其它常用意思，其中包括“认出某人，识别，承认，意识到”。请听例句。

## Examples

**John didn't recognise me at first with my new hair colour.**

因为我的头发染了新颜色, **John** 一开始没认出我来。

这里用到的“**recognise** 认出来”是我们最常用的一个意思。

**The girls started chatting and quickly recognised that they have much in common.**

这两个女孩刚开始聊天不久就很快地意识到彼此有很多相同的兴趣爱好。

这里 **recognise** 是“意识到”的意思, 它的近义词是 **realise**。

**The University of Cambridge is recognised as a leader in scientific research.**

剑桥大学被公认为是科学的研究领域的领头羊。

这里 **recognise** 的意思是指在某一方面特别受人注意。

## Helen

好了, 我们刚才通过例句给大家解释了 **appreciate** 和 **recognise** 这两个词的含义。针对 **Elliot** 发来的问题, 我们的回答是, 在工作场景中, **appreciate** 和 **recognise** 的含义和使用方法是不同的, 这两个词是不能互换的。**Appreciate** 带有“感谢”的意思, 它的使用频率很高, 同事之间的对话经常会用到。**Recognise** 的意思是得到正式的认可, 可能还会有奖励。这是一个正式的用语。**Recognise** 还可以用来肯定某人在工作上做出的努力。

希望我们的节目能够帮助大家理解 **appreciate** 和 **recognise** 的不同之处。再次感谢网友 **Elliot** 的提问。如果您在英语学习中有任何问题, 欢迎联系我们, 我们的邮箱是 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)。我是 **Helen**, 下次节目再见!